

SANOJEN "AINA JA IKUISESTI" MERKITYS

Miten on ymmärrettävä sanat "aina ja ikuisesti" (Ilm. 14:11; 19:3; 20:10 ?

Sanat aina ja ikuisesti ovat käännetty kreikankielen aioon-sanan monikon akkusatiivi- ja genetiivimuodoista. Sanat voitaisiin perustellusti kääntää myös ilmaisulla aikakaudesta toiseen tai elinkaudesta ikuisuuteen.

Kreikan sana aioon tai sitä vastaava heprean sana oolam voi tarkoittaa ikää, aikakautta ja maailmanaikaa, mutta eivät oman merkityksensä varassa koksaan loppumatonta aikaa. Tarkempi merkitys määräytyy aina asiayhteydestä. Kummankin sanan perusmerkitys on elinikä. Tämä ilmenee mm. seuraavista raamatunkohdista.

Tietyissä tapauksissa heprealaissyntyistä henkilöä sai pitää orjana ainiaan (5. Moos. 15:1,17, VKR; uusi kirkkoraamattu kääntääkin sanan elinikää tarkoittavaksi). Samoin Hanna vei poikansa Samuelin Herran temppeleihin ainiaaksi (1. Sam. 1:22, VKR; tässäkin uuden kirkkoraamatun mukaan "elämänsä ajaksi"). Rangaistukseksi petollisuudesta spitaali tarttui Gehasiin ja hänen jälkeläisiinsä ikiajoiksi (2. Kun. 5:27, VKR). Näissä tapauksissa heprean olaam ja Vanhan testamentin kreikkalaisessa käännöksessä (LXX) aioon merkitsevät elinikää. Sanalla aioon on merkitys maailmanaika esim. Luuk. 20:34,35. Siinä asetetaan vastakkain tämän maailmanajan eli aioonin ja toisen maailman (aioon) olosuhteet.

Raamatun mukaan tuomiolle haudoistaan nousseet jumalattomat joutuvat tuleen ruumiillisina olentoina. Nykyisten luonnonlakien vallitessa he kuolisivat kaikki välittömästi ja samanaikaisesti. Käy kuitenkin niin, että kukin saa "tekojensa mukaan" (Ilm. 20:12). Toinen "saa monta raipaniskua", mutta toinen "pääsee vähillä iskuilla" (Luuk. 12:47,48). Rangaistuksen ankaruus siis vaihtelee. Erityisen kovana se kohdistuu niihin, jotka hylkäävät ennen Jeesuksen toista tuloa julistetun evankeliumin ja kehotuksen pitää Jumalan käskyt sekä varoituksen pedon kumartamisesta (Ilm. 14:6-12). Heidän tuskansa jatkuu siis alkutekstin merkityksen mukaisesti eliniästä toiseen (jae 11; 20:10). Se ylittää näin muiden rangaistuksen keston.

On mahdollista, että mainittujen totuuden hylkääjien rangaistus kestää kokonaisia vuorokausia, koska sen yhteydessä viitataan päiviin ja öihin (Ilm. 14:11; 20:10). Toisaalta silloin lyhytkin aika tuntuu pitkältä. Kun Joona joutui meripidon vatsaan vajaaksi kolmeksi vuorokaudeksi, hän koki, miten maan "salvat sulkeutuivat" hänelle ainiaaksi (Joona 2:7).

Kun oikeuden vaatima rangaistus on kärsitty, tuli kuluttaa tuomitut (Ilm. 20:9). Hävitys tapahtuu niin perusteellisesti, että jumalattomat tulevat tomuksi tai alkutekstin mukaan oikeastaan tuhaksi (Mal. 3:19,21). Heidän elämänsä ei voi jatkua loputtomasti, koska synty vie siinä pysyneen kuolemaan (Room. 5:17,21).

Jumalan elämällä ei ole alkua eikä loppua. Sen vuoksi vastaava sanonta häneen liitettynä tarkoittaa tietenkin loputonta aikaa (Ilm. 1:6,18; 4:9,10; 5:13; 7:12; 10:6; 11:15; 15:7). Koska pelastetuille luvataan kuolemattomuus (Ilm. 21:4), merkitsee tämä ilmaus heidänkin kohdallaan loputonta aikaa (Ilm. 22:5). Näin he siirtyvät ajasta ikuisuuteen eli loputtomaan elämään.